

[Text]

**The Chairman:** I understand perhaps even Senator Balfour might wish to speak to it. He could not be here today but that was the understanding that I was left with.

**Senator Flynn:** Perhaps we could adjourn the committee until tomorrow morning at—

**Senator Robichaud:** Seven-thirty?

**Senator Flynn:** I am quite sure that you would be here, probably because you would not have yet gone to bed. Let us say 11.30 and deal with it in our report to the house by tomorrow afternoon.

**Senator Frith:** If there is a reason to do that—

**Senator Flynn:** The reason is the one that I gave, that I thought that Senator Nurgitz would possibly be here and possibly Senator Balfour also. I have some amendments and I would like to discuss them with those two senators because they are more familiar with this bill than I am.

**The Chairman:** Senator Flynn, just on that point, I am almost certain that Senator Nurgitz told me that he would not arrive in the city until one o'clock tomorrow. He told me that he would be here for the afternoon session and that is why he said that he would be happy to speak on third reading and, if there are amendments, that we could discuss the possibility of those amendments on third reading.

**Senator Flynn:** Even if we do not have Senator Nurgitz present, then tomorrow would probably give me time to prepare the amendments.

**Senator Frith:** I think you are pulling my leg. You know what amendments you want to make—

**Senator Flynn:** I do not want to delay the committee too much. I have, I think, three amendments at least that I would like to move and if you push me, I will move them right now but I would feel more at ease if I were to do it tomorrow morning.

**Senator Frith:** As you know, Madam Chairman, I have spoken to Senator Nurgitz and we talked about all the alternative ways of dealing with the bill, including the possibility of sitting Wednesday morning—although this is only relevant to what individual senators would like to do. In view of the fact that our caucus had been moved from Wednesday to Thursday, I went to the trouble of checking and finding out whether or not your caucus had been changed. I talked about the whole matter with Senator Nurgitz who is a member of the steering committee and told him exactly what we had planned to do. He said, "That is fine. I expect to speak on third reading but I expect that there will be some amendments introduced in the committee and also some amendments introduced in the committee and also some amendments introduced at third reading." So, in a sense, we are following the program that Senator Nurgitz agreed to. I must say that I am surprised that Senator Flynn is not ready with his amendments.

**Senator Flynn:** Why are you surprised? Is that because I am always ready?

[Traduction]

jet de loi en troisième lecture, mais que nous pourrions reporter cette étape à demain.

**Le président:** Si je comprends bien, peut-être même le sénateur Balfour pourrait désirer se prononcer. Il ne pouvait pas être ici aujourd'hui mais c'est ce qu'il m'a laissé entendre.

**Le sénateur Flynn:** Nous pourrions peut-être lever la séance jusqu'à demain matin—

**Le sénateur Robichaud:** Sept heures trente?

**Le sénateur Flynn:** Je suis tout à fait certain que vous serez ici, probablement parce que vous ne vous seriez pas encore couché. Disons 11 h 30 et nous pourrions peut-être présenter notre rapport à la Chambre demain après-midi.

**Le sénateur Frith:** S'il y a une raison pour le faire—

**Le sénateur Flynn:** La raison est celle que j'ai donnée, c'est-à-dire que je pensais que le sénateur Nurgitz pourrait être ici, ainsi que le sénateur Balfour. J'ai certains amendements et j'aimerais en discuter avec ces deux sénateurs parce qu'ils connaissent mieux le projet de loi que moi.

**Le président:** Sénateur Flynn, à ce sujet, je suis presque certain que le sénateur Nurgitz m'a dit qu'il n'arriverait pas à Ottawa avant 13 heures demain. Il m'a dit qu'il serait ici pour la séance de l'après-midi et que c'est pour cette raison qu'il a dit qu'il aimerait prendre la parole en troisième lecture et, s'il y a des amendements, il pourrait alors en discuter.

**Le sénateur Flynn:** Même si le sénateur Nurgitz n'est pas présent, d'ici demain j'aurai probablement le temps de préparer les amendements.

**Le sénateur Frith:** Je pense que vous me faites marcher. Vous savez quels amendements vous voulez faire . . .

**Le sénateur Flynn:** Je ne veux pas trop retarder le Comité. J'ai, je pense, trois amendements au moins que j'aimerais proposer et si vous me pressez de le faire, je les proposerai dès maintenant mais je préférerais que ce soit demain matin.

**Le sénateur Frith:** Comme vous le savez, madame le président, j'ai parlé au sénateur Nurgitz et nous avons parlé de toutes les façons possibles de traiter du projet de loi, y compris la possibilité de siéger mercredi matin—quoiqu'il faudrait que tous les sénateurs soient d'accord. Étant donné que notre caucus a été déplacé de mercredi à jeudi, je me suis donné la peine de vérifier si votre caucus avait été changé. J'ai parlé de toute cette affaire au sénateur Nurgitz qui est membre du Comité de direction et je lui ai dit exactement ce que nous avions prévu faire. Il a répondu: «C'est parfait. J'espère prendre la parole en troisième lecture, mais je m'attends à ce que certains amendements soient présentés au Comité et également à ce qu'il y en ait certains qui soient présentés en troisième lecture.» Par conséquent, dans un certain sens, nous suivons le programme approuvé par le sénateur Nurgitz. Je dois dire que je suis étonné que le sénateur Flynn ne soit pas prêt à présenter ses amendements.

**Le sénateur Flynn:** Pourquoi cela vous étonne-t-il? Est-ce parce que je suis déjà prêt?